

**Les 2^e JOURNÉES
de la FÉDÉRATION EUROPÉENNE
des MAISONS de POÉSIE**

Les poètes n'hibernent pas ...

*Lectures, rencontres, spectacles, musique,
marché du livre, chanson, dégustation, concert,
scène ouverte, conférence, expositions, projection,...*

(du 2 au 12 décembre 2009

Belgique - France - Italie - Luxembourg



**(Les 2^e JOURNÉES de la FÉDÉRATION EUROPÉENNE
des MAISONS de POÉSIE**

Les poètes n'hibernent pas ...

(du 2 au 12 décembre 2009

Belgique - France - Italie - Luxembourg

Pour la deuxième année consécutive, les membres de la Fédération européenne des Maisons de Poésie / Réseau international, dite MAIPO associent leur programmation dans un « programme commun » que chacun est appelé à diffuser le plus largement possible.

Cet événement est l'occasion de rendre plus visible notre association de structures d'Europe qui ont inscrit la poésie au fronton de leurs activités, mais aussi de montrer la diversité de nos activités sur un temps limité à quelque 10 jours.

Vous trouverez en effet dans ce programme de quoi alimenter votre curiosité : lectures, rencontres, spectacles, marché du livre, chanson, concert, scène ouverte, conférence, expositions, projection,...

C'est sûr : il y a une maison de la poésie non loin de chez vous : n'hésitez pas à aller à la rencontre de son équipe prête à vous donner de plus amples informations sur ses activités.

Bonnes journées à toutes et à tous.

Jacques Fournier
Président de MAIPO

Siège social et adresse postale de MAIPO
Maison de la Poésie de Saint-Quentin-en-Yvelines
10 place Pierre Bérégovoy F.-78280 Guyancourt
maison.poesie@agglo-sqy.fr

**(MAISON DE LA POÉSIE RHÔNE-ALPES
SAINT-MARTIN D'HÈRES (F)**

**ENFANSILLAGES > FESTIVAL INTERNATIONAL
DE POÉSIE À SAINT-MARTIN-D'HÈRES, EN ISÈRE
& EN RHÔNE-ALPES**

***ENFANSILLAGES
Exposition***

(Du 30 novembre au 14 décembre 2009

Exposition des œuvres originales de **ZAÛ** pour le numéro 44 de la revue Bacchanales *EnfanSillages*.

DANS LES BIBLIOTHÈQUES MUNICIPALES DE MEYLAN
(Mi-Plaine 14, rue des Aiguinards & Des Béalières 10, le Routoir)
Entrée libre

VERNISSAGE & SOIRÉE POÉTIQUE
Avec **Elisabeth CHABUEL & Pierre SOLETTI**, poètes
& **ZAÛ**, dessinateur illustrateur

(Jeudi 3 décembre > 18h00

Elisabeth CHABUEL et **Pierre SOLETTI** liront des extraits de leur propre œuvre et d'autres textes d'auteurs tirés de Bacchanales *EnfanSillages*.

BIBLIOTHÈQUE MI-PLAINE
14, rue des Aiguinards - Meylan
Entrée libre

MAISON DE LA POÉSIE RHÔNE-ALPES
33, avenue Ambroise Croizat 38400 Saint-Martin d'Hères
00 33 4 76 54 41 09
maison.poesie.rhone.alpes@numericable.fr
Contact : Pierre Vieuguet

AHMED KALOUAZ
Lecture-rencontre

(Jeudi 3 décembre > 18h30)

Lecture-rencontre tous publics avec **Ahmed KALOUAZ**, suite aux ateliers d'écriture accueillis au CDI et par le club poésie du collège en partenariat avec la Compagnie du poème. Ahmed Kalouaz est poète, romancier, auteur de théâtre et de nouvelles. Son écriture directe est proche de nous et creuse en nous ; elle interroge la famille, les amis, les amantes, le désir, le déracinement, dans une sorte de monologue qui serait le nôtre...
Un auteur fort, inoubliable.

SALLE MULTI-ACTIVITÉS DU COLLÈGE MAUBERRET
9, boulevard des trois saules 38250 La Mure
entrée libre

**MARCHÉ DE LA POÉSIE,
DE LA PETITE ÉDITION ET DU LIVRE D'ARTISTE**

**(Samedi 5 décembre de 10h à 19h
& Dimanche 6 décembre de 10h à 18h)**

Pendant deux jours, autour du Marché de 30 éditeurs, revues et livres d'artistes, des expositions des rencontres avec des poètes, des éditeurs, des artistes ; espace vidéo, tables rondes, spectacles et scène poétique.
Un espace enfance propose aux plus jeunes, lectures, rencontres, ateliers (parole et écriture, reliure...)

AUTEURS PRÉSENTS : Jean-Guy Angles, Andrée Appercelle, Hervé Bienfait, Brigitte Baumié, Dan Bouchery, Ekaterina Bouchoueva (Russie), René-Michel Bourdier, Michel Calonne, Élisabeth Chabuel, Jaleh Chegeni (Iran), Anna Colombo, Francis Combes, Michel Étievent, Jacques Fournier, Gérard Gâcon, Yves Gaudin, Yannick Guigue, Jean-Louis Jacquier-Roux, Françoise Joly, Ahmed Kalouaz (Algérie), Cathy Ko, Zineb Labidi (Algérie), Abdelhamid Laghouati (Algérie), Catherine Lalonde (Québec), Noquidimé Lotibé, Jean-Yves Loude, Bastien Maupomé, Thierry Maricourt, Emmanuel Merle, Dieudonné Niangouna (Congo), Azadée Nichapour (Iran), Robert Piccamiglio, Christian Poslaniec, Pierre Soletti, Marie Sunahara (Japon), Michel Thion, Tomato, Henri Tramoy, Sarah Turquety, Manuel Van Thienen, Jean Vigna, Gilbert Vincent Caboud...

Et ZAÛ dessinateur illustrateur

L'HEURE BLEUE, 5, rue Jean Vilar 38400 Saint-Martin-d'Hères
Entrée libre

PHOTIS IONATOS (Grèce)
POÈMES EN EXIL, POÈTES EN EXIL
Chanson & récit

(Samedi 5 décembre 2009 > 20h30)

Compositeur, interprète et traducteur d'écritures poétiques (français-grec), **Photis IONATOS** a débuté sa carrière il y a près de trente ans, en compagnie de sa sœur Angélique. Il chante la Grèce avec ses accents de prière et d'épopée, de souffrance ou de fête. Son écriture musicale restitue le timbre profond, grave, ambré d'une terre hantée par les poètes de l'exil et de la solitude.

L'heure bleue 5, rue Jean Vilar 38400 Saint-Martin-d'Hères
11€, 13€, 15€ hors abonnement.

ENFANSILLAGES
Lecture

(Dimanche 6 décembre 2009 > 18h30)

Carte blanche aux élèves des cycles 2 et 3 du département théâtre du CRR (Conservatoire à Rayonnement Régional) de Grenoble,.

L'HEURE BLEUE 5, rue Jean Vilar 38400 Saint-Martin-d'Hères
Entrée libre

RÉTROSPECTIVE BACCHANALES
Exposition

(Du 11 décembre 2009 au 30 janvier 2010)

Exposition des originaux des couvertures de la revue et d'un reportage photographique dans l'atelier graphique Stéfani Debout et dans l'imprimerie Vasti-Dumas de Saint-Étienne pour suivre la réalisation d' *EnfanSillages* de la maquette au façonnage. Depuis 1992, 44 numéros et 6 numéros hors série sont parus. Revue de très belle facture, elle réunit dans chaque édition d'un format 15 x 30, un peintre et une quarantaine de poètes contemporains pour des textes inédits. Ces numéros anthologiques sont consacrés à un pays, aux poésies d'Afrique noire et amérindiennes des USA ou du Canada ou à des thèmes (récemment : *Jardins, Chanson, Ivresse, Place, Eau, Oiseau, Poésie grattemonde, Enfansillages*).

Médiathèque de Tarentaise
20-24, rue JO Goutteborge 42000 Saint-Etienne
Entrée libre

**9 POÈTES ET SLAMEURS
PUBLIÉS DANS LA REVUE *BACCHANALES*
LIONEL BOURG, JEAN-LOUIS JACQUIER ROUX,
KATIA BOUCHOUEVA, GÉRARD GÂCON,
BASTIEN MAUPOMÉ, FABIENNE SWIATLY,
JEAN-YVES LOUDE, CAROLINE SAGOT-DUVAUROUX
& TOMATO**

Lectures

(Vendredi 11 décembre > 18h00)

La revue *Bacchanales* de la Maison de la poésie Rhône-Alpes a publié depuis 1992 près d'un millier d'auteurs. Pour cette soirée, 9 jeunes poètes ou créateurs aguerris de la Loire, de l'Isère, du Rhône et de la Drôme diront, rythmeront leurs textes et nous ferons partager leur plaisir de la langue, leurs empreintes dans la vie et la société.

MÉDIATHÈQUE DE TARENTEISE
20-24 rue Jo Goutteborge 42000 Saint-Etienne
entrée libre

**? HASTA LA POESIA SEMPRE !
par YVES GAUDIN**

Spectacle

(Vendredi 11 décembre > 20h30)

Spectacle poétique d'**Yves GAUDIN** qui fera vivre des poèmes extraits d'*EnfanSillages* et de son propre recueil *? Hasta la poesia Sempre !*. Cette soirée fait suite aux ateliers de création qu'il anime à l'école élémentaire et au collège de Saint-Donat.

MJC PAYS DE L'HERBASSE
Avenue du Général de Gaulle 26260 Saint-Donat
entrée libre

MAISON DE LA POÉSIE RHÔNE-ALPES
33, avenue Ambroise Croizat 38400 Saint-Martin d'Hères
00 33 4 76 54 41 09
maison.poesie.rhone.alpes@numericable.fr
Contact : Pierre Vieuguet

(« LES DRÔLES » (PRIMAVERA DEI POETI) (I)

HOMMAGE À ALDA MERINI

Lectures

(Mardi 2 décembre > 21h00

Lectures des textes de **Alda MERINI** par une dizaine de poètes italiens.

LE CHALET ALLEMAND
Parc le Serre - Grugliasco (TO) - (Italie)

Entrée libre

ASSOCIATION ITALIENNE « LES DRÔLES » (PRIMAVERA DEI POETI)
Borgata Minietti, 35 – Frazione Maddalena 10094 Giaveno (TO) Italie
00 39 011 9361302
info@lesdroles.com ou info@primaveradeipoeti.com
www.lesdroles.com et www.primaveradeipoeti.com
Contact : Laurent Léon

(MAISON DE LA POÉSIE DE NANTES (F)

NICOLAS PESQUÈS

Lecture-rencontre

(**Jeudi 3 décembre > 19h30**)

Nicolas PESQUÈS lit un choix de ses textes.

Présentation par **Jean-Damien CHÉNÉ**.

La soirée s'inscrit dans le cadre des lectures bimensuelles
Poème en cavale.

LE PANNONICA

9, rue Basse Porte - marché Talensac - 44000 - Nantes (France)

3 € / abonnés : gratuit

MAISON DE LA POÉSIE DE NANTES

2, rue des Carmes 44000 Nantes

tél 00 33 2 40 69 22 32

fax 00 33 2 40 71 92 99

info@maisondelapoesie-nantes.com

www.maisondelapoesie-nantes.com

Contact : Magali Brazil

**(MAISON DE LA POÉSIE ET DE LA LANGUE FRANÇAISE
WALLONIE-BRUXELLES - NAMUR (B)**

LE TAILLIS PRÉ : 25 ANS DÉJÀ !

**YVES NAMUR, FABIEN ABRASSART, ÉRIC BROGNIET
JEAN-MARIE CORBUSIER, JEAN DYPRÉAU,
PHILIPPE MATHY, JEAN-LUC WAUTHIER**

Lectures & rencontres

(Jeudi 3 décembre > 19h00

Yves NAMUR, éditeur du *Taillis Pré*, parlera de sa maison d'édition et présentera brièvement la nouvelle anthologie de la jeune poésie française de Belgique, parue en 2009.

Gérard PURNELLE présentera ensuite la collection HA.

Marie-Jeanne Dypréau nous fera (re)découvrir l'œuvre poétique de son père **Jean DYPRÉAU**.

La soirée sera ponctuée de lectures de poèmes des différents auteurs belges invités.

**MAISON DE LA POÉSIE ET DE LA LANGUE FRANÇAISE
WALLONIE-BRUXELLES
Rue Fumal 28 - 5000 Namur (Belgique)**

5€ - 2€ (-25 ans)

MAISON DE LA POÉSIE ET DE LA LANGUE FRANÇAISE WALLONIE-BRUXELLES

Rue Fumal 28 - 5000 Namur - Belgique

tél 00 32 81 22 53 49

fax 00 32 81 22 43 69

info@maisondelapoesie.be

www.mplf.be

Contact : Lucy Migeot

(MAISON DE LA POÉSIE EN LANGUEDOC (F)

SOIRÉE MAIPO

**FRÉDÉRIC-JACQUES TEMPLE, JAMES SACRÉ,
YVES ROUQUETTE, MICHAËL GLÜCK, MICHEL ARBATZ,
ANNE-LISE BLANCHARD, FRANÇOIS SZABO,
PAUL GODARD & STEPHEN BERTRAND**

Lectures

(Vendredi 4 décembre > 18h00

Les poètes vivant en Languedoc, membres de la Maison de la poésie, lisent de courts extraits de leurs ouvrages publiés en 2009.

Chaque poète dispose de six minutes et choisit sa forme : lecture par lui-même ou un comédien, performance, mise en espace...

Des musiciens peuvent intervenir à sa demande.

Après les lectures : discussion avec le public, dédicaces, apéritif.

La médiathèque exposera les livres disponibles au prêt.

Soirée présentée par **Jean JOUBERT**

**AUDITORIUM DE LA MÉDIATHÈQUE D'AGGLOMÉRATION
FRANÇOISE- GIROUD
15, avenue de la cave coopérative - 34160 - Castries (France)**

entrée libre

MAISON DE LA POÉSIE EN LANGUEDOC

13, rue des olivettes 34160 Castries

00 33 4 67 87 59 92

annieesteves@yahoo.fr

<http://maison-de-la-poesie-languedoc-roussillon.over-blog.com>

Contact : Annie Estèves

**CENTRE CULTUREL, CENTRE DE CRÉATIONS
POUR L'ENFANCE - TINQUEUX (F)**

**DITHYRAMBES
Patrick DUBOST & un vigneron surprise**

Lecture & dégustations

(Vendredi 4 décembre > 19h00)

Vous êtes invités à venir écouter un poète cependant que vous dégustez un vin, ou à déguster un vin cependant que vous écoutez un poète. En toute convivialité. **Patrick DUBOST** travaille la poésie (en tant que genre littéraire) sur le papier mais aussi dans des studios de musique électroacoustique. Il est l'auteur d'une quinzaine de livres dont certains ont paru sous le pseudonyme d'Armand le poète, il pratique depuis quelques années la « lecture / performance », donnant à entendre ses textes au travers de sa voix, ses gestes, et l'exploration des diverses possibilités techniques de travail du son. Chaque « poème » (entre deux et douze minutes), s'appuie sur un dispositif sonore, visuel et poétique autonome. L'ensemble constitue une sorte de récital de parole, entre drôlerie, questionnements métaphysiques, et tendre regard sur le monde.

**CENTRE CULTUREL, CENTRE DE CRÉATIONS POUR L'ENFANCE
8, rue Kleber 51430 Tinqueux (France)**

Gratuit. Réservation obligatoire

CENTRE CULTUREL, CENTRE DE CRÉATIONS POUR L'ENFANCE
8, rue Kleber 51430 TINQUEUX
tél 00 33 3 26 08 13 26
fax 00 33 3 26 08 79 74
contact@danslalune.org
www.danslalune.org
Contact : Michel Fréard

(MAISON DE LA POÉSIE DE POITIERS (F)

POÈTES & PEINTRES

avec **HAMID TIBOUCHI, JOSYANE DE JESUS-BERGEY, JOËLE FONTAINE & JEAN-CLAUDE BERNARD**

Lectures, rencontres & expositions

(**Samedi 5 & Dimanche 6 décembre**)

Samedi 5 et dimanche 6, de 14h à 18h

Ateliers de création de livres-objets avec **Joële FONTAINE**, poète et plasticienne,

Samedi 5 > 20h30 et dimanche 6 > 15h00

Rencontre autour du livre *Les Amulettes*, éd. Encre et lumière, poèmes de **Josyane DE JESUS-BERGEY** sur des peintures d'**Hamid TIBOUCHI**. poète et peintre.

Débat sur poésie/peinture avec la participation de **Jean-Claude BERNARD**, typographe-imprimeur et fondateur des éditions Encre et lumière

Du samedi 5, 14h00, au dimanche 6 décembre, 17h00.

Exposition *Encre et lumière*, autres livres d'artistes, mur de création, etc.

**SALLE DE L'ASSOCIATION AUTOUR DU PONT NEUF
18 rue de la Brouette du Vinaigrier - Poitiers (France)**

Entrée libre

MAISON DE LA POESIE DE POITIERS

15 bis rue de la Brouette du Vinaigrier 86000 Poitiers

00 33 6 17 35 27 49

maisonpoesiepoitiers@orange.fr ou martin_jeanclaudio@yahoo.fr

maison-poesie-poitiers.com

Contact : Jean-Claude Martin

(KULTURFABRIK—ESCH-SUR-ALZETTE (L)

**BISTROT LITTÉRAIRE « VERS À VERRE »
PHILIPPE DELAVEAU & SERGE PEY**

Lecture & musique

(Mardi 8 décembre > 20h00

Dans le cadre, très convivial, d'un petit lieu spécialement conçu pour la parole, devant un verre offert par les organisateurs, on pourra entendre les voix des poètes invités en alternance avec de la musique.

**KULTURFABRIK
116, rue de Luxembourg - 4004 Esch sur Alzette (Luxembourg)**

Entrée libre

KULTURFABRIK
116, rue de Luxembourg L 4004 Esch sur Alzette Luxembourg
tél 00 352 55 44 93
fax 00 352 55 04 03
kulturfabrik@kulturfabrik.lu
www.kulturfabrik.lu
Contact : Serge Basso de March

(MAISON DE LA POÉSIE DE RENNES (F)

Autour de VALÉRIE ROUZEAU

Lecture-rencontre & spectacle

(Mercredi 9 décembre & Vendredi 11 décembre

Mercredi 9 décembre > 19h30

Lecture-rencontre

Avec la complicité de **Georges MONTI**, éditeur des éditions du Temps qu'il fait, **Valérie ROUZEAU** viendra partager *Quand je me deux*, publié en novembre 2009. Cet ouvrage est le résultat d'un travail réalisé en résidence d'auteur à la Maison de la Poésie de Rennes au printemps 2008.

Vendredi 11 décembre > 20h30

Spectacle *Pas revoir*

Un texte de **Valérie ROUZEAU** (éd. l'Idée bleue), mis en scène par la Cie L'Aronde.

MIR - 7 quai Châteaubriand - 35000 Rennes (France)

Entrée libre

MAISON DE LA POÉSIE DE RENNES
47 rue Armand Rébillon – 35000 Rennes
00 33 2 99 51 33 32
maisondelapoesie.rennes@wanadoo.fr
www.maisondelapoesie-rennes.org
Contact : Gwénola Morizur

(MAISON DE LA POÉSIE DE SAINT-QUENTIN-EN-YVELINES (F)

HOMMAGE À BORIS VIAN

Spectacle, buffet, lecture musicale & scène ouverte

(Vendredi 11 décembre > 19h00

> Spectacle : la Vianvrac Par **Marie-Paule Guillet**, du Théâtre du Sable

Elle s'appelle Marie-France.

Il y a tout juste vingt ans, elle a épousé un inspecteur des finances. Mais depuis son mariage Marie-France est toute chamboulée et dans sa tête elle ne cesse de répéter :

Pourquoi que je vis ? Faut être gentil ? Faut que ça saigne ? Faut rigoler ? Faut être ceci, faut être cela...

Mais depuis ce matin, Marie-France a décidé d'aller se faire psychanalyser, et le docteur c'est vous.

> Buffet

☐ **Lecture musicale** avec **Gilles Cheval, Bernard Moreau (lecture), Brice Pichard (trompette) et Gaël Ascal (contrebasse)**

Si les poètes étaient moins bêtes / Et s'ils étaient moins paresseux / Ils rendraient tout le monde heureux, disait Boris Vian dans l'un de ses poèmes.

Paresseux, l'auteur de *L'écume des jours* ? Certainement pas, au vu de l'œuvre pléthorique et furieusement poétique qu'il légua à ses contemporains !... Et encore moins sinistre, à en juger par l'autodérision et l'humour volontiers absurde qui colorent les pages de ses plus célèbres recueils : "Cantilènes en gelée" et "Je voudrais pas crever".

La preuve à voix haute et en musique, le temps d'une lecture saupoudrée de quelques notes de trompette - l'autre passion de Boris Vian.

☐ **Scène ouverte**

La Maison de la Poésie met à la disposition du public des textes de Boris Vian (poèmes, chansons, extraits de romans, ...). Chacun pourra lire 2 minutes maximum de l'extrait de son choix.

MAISON DE LA POÉSIE DE SAINT-QUENTIN-EN-YVELINES
10 place Pierre Bérégovoy 78280 Guyancourt (France)

Entrée 10 €

MAISON DE LA POÉSIE DE SAINT-QUENTIN-EN-YVELINES

10 place Pierre Bérégovoy 78280 Guyancourt

tél 00 33 1 39 30 08 09

fax 00 33 1 39 30 08 91

maison.poesie@agglo-sqy.fr

www.maisondelapoesie.agglo-sqy.fr

Contact : Jacques Fournier

(**ESPACE PANDORA - VÉNISSIEUX (F)**

(**SEMAINE DE LA POÉSIE - CLERMONT-FERRAND (F)**

POÉSIE HORS CHAMP
Rencontre-lecture, exposition, concert

Un « chassé-croisé » poétique, entre Vénissieux et Clermont-Ferrand, sera l'occasion de présenter aux publics clermontois et lyonnais deux auteurs, deux écritures, deux voix.

(**Vendredi 11 décembre > 19h00**

- « Finissage » de l'exposition de **Fanny Batt**, *À tire d'encre*
- Rencontre-lecture avec **Christiane Veschambre** (*Robert et Joséphine*, éditions Cheyne), qui sera, pour l'occasion, l'ambassadrice de la Semaine de la poésie de Clermont-Ferrand
- Concert *des Fils du fleuve* [Claude Gobet (chant et guitare), Bastien Trotta (batterie), Eric Murat (guitare et basse), François Fortuna (guitare électrique), Didier Gascon (guitare électrique)]

ESPACE PANDORA 7, place de la Paix – 69200 Vénissieux (France)
entrée libre

(**Samedi 12 décembre > 18h00**

L'Espace Pandora offre à entendre à ses amis clermontois un de ses fidèles : **Patrick Dubost**. Un poète pour deux voix : un Armand le poète dans des textes calligraphiés et orthographiés de manière délibérément enfantine, ou comment la naïveté interroge nos vies. Et un Patrick Dubost performeur, joueur des mots, jongleur de sons et de voix.

<http://patrick.dubost.free.fr/>

BISTRO DE LA MAIRIE 11 rue Philippe Marcombes (face à la Mairie)
63 000 Clermont-Ferrand (France)
Entrée libre

ESPACE PANDORA 7, place de la Paix – F.-69200 Vénissieux tél 00 33 4 72 50 14 78 fax 00 33 4 72 51 26 17 espacepandora@free.fr www.espacepandora.org Contact : Thierry Renard	SEMAINE DE LA POÉSIE IUFM d'Auvergne, 36, avenue Jean Jaurès F.-63407 Chamalières tél 00 33 4 73 31 72 87 semainedelapoesie@gmail.com www.auvergne.iufm.fr/poesie.htm Contact : Françoise Lalot
--	--

(MAISON DE LA POÉSIE DE GRASSE (F)

APPROCHES DE PIERRE MICHON

Conférence

(Vendredi 11 décembre > 19h30

Conférence de **Jean-Marie Barnaud** et **Alain Freixe**
En partenariat avec l'association Podio

Avec *Approches de Pierre Michon*, J.-M. Barnaud et A. Freixe entendent renouer avec la conférence à deux voix. Ils tenteront de faire partager leur intérêt pour cette voix singulière et forte, celle d'un écrivain nourri des grands textes pour qui la littérature est une affaire de vie ou de mort. Pour qui elle reste la grande énigme : *Qu'est-ce qui relance sans cesse la littérature? Qu'est-ce qui fait écrire les hommes? Qu'est-ce qui fait écrire Pierre Michon? Le Roi ? Mais il vient quand il veut* selon le titre de son dernier livre avant *Les Onze* chez Verdier paru au printemps 2009.

MAISON DE LA POÉSIE DE GRASSE
7-9 rue de la Lauve 06130 Grasse (France)

entrée libre

MAISON DE LA POÉSIE DE GRASSE

7-9 rue de la Lauve

06130 Grasse

00 33 6 11 57 66 27

lapoesie.aunvisage@gmail.com

www.bibliotheques.ville-grasse.fr

Contact : Catherine Berney

(LAROCELLIVRE ÉCRIVAINS EN 17 LA ROCHELLE (F)

LA POÉSIE, C'EST DRAMATIQUE
avec **WAJDI MOUAWAD & ROBERT DAVREU**

(Vendredi 11 décembre > 20h00

Wajdi MOUAWAD a demandé à **Robert DAVREU** de traduire les 7 tragédies de Sophocle sauvées du péril des temps. Qu'exige le metteur en scène de cette traduction ? Qu'est-ce que le poète Robert DAVREU peut et doit garder en adaptant de la poésie grecque dans un texte en français destiné à un public contemporain.

Wajdi MOUAWAD, romancier, dramaturge, acteur, metteur en scène. Né au Liban en 1968. Exil à Paris puis au Québec. En 1991, il codirige aussitôt avec la comédienne Isabelle Leblanc sa première compagnie, Théâtre Ô Parleur. En 2000, directeur artistique du Théâtre de Quat'Sous, Montréal. En 2005, crée les compagnies de création Abé Carré Cé Carré avec Emmanuel Schwartz au Québec et Au Carré de l'Hypoténuse en France. Depuis septembre 2007, il est directeur artistique du Théâtre français du Centre national des Arts d'Ottawa et parallèlement s'associe avec sa compagnie française en janvier 2008 à l'Espace Malraux, scène nationale de Chambéry et de la Savoie. Il est en 2009 l'artiste associé du Festival d'Avignon, où il avait présenté *Littoral* dix ans auparavant et *Seuls* en 2008.

SOPHOCLE, dramaturge grec (496-406) dont il ne nous reste que 7 tragédies : *Ajax*, *Antigone*, *Œdipe roi*, *Electre*, *Les Trachiniennes*, *Philotète*, *Œdipe à Colone*.

Robert DAVREU. Né en 1944 à Castres. Professeur de philosophie et, aujourd'hui, de Littérature comparée à l'université Paris 8, il est membre du comité de rédaction de la revue Po&sie. Traducteur de Thomas Hardy, Henry James, Percy Bysshe Shelly, John Keats, Warwick... il vient de terminer la traduction des 10 000 vers de *L'Erotokritos* (J. Corti), chanson de geste crétoise du XVII^e siècle. Poète, il a publié : *Alliage des cendres*, Gallimard, *Marelles du scorpion*, Seghers, *Il ne voulait rien peindre*, Seghers, *Au passage de l'heure*, José Corti.

CENTRE INTERMONDES
11 bis rue des Augustins, 17000 La Rochelle (France)

Entrée libre

Larochellivre Écrivains en 17
20 quater rue Albert 1^{er} 17000 La Rochelle
00 33 5 46 34 11 63
larochellivre@yahoo.fr
www.larochellivre.org
Contact : Jacques Charcosset

(LITTÉRATURE & POÉTIQUES - SAUMUR (F)

**DES VOIX DANS LES LIVRES
CÉLIA HOUDART**

Lecture-rencontre

(Vendredi 11 décembre > 20h00

Lecture par l'écrivain d'extraits de textes
Échanges avec le public autour de son univers, ses livres...

**LIBRAIRIE LE LIVRE À VENIR
21 rue de la tonnelle – 49400 Saumur (France)**

Entrée libre

LITTERATURE & POETIQUES

7 rue de la petite douve – 49400 Saumur

00 33 6 21 70 51 40

littetpo@voila.fr ou albane.gelle@wanadoo.fr

www.litterature-et-poetiques.fr

Contact : Albane Gellé

BIPVAL BIENNALE INTERNATIONALE DES POÈTES EN VAL-DE-MARNE (F)

DIALOGUE *POÉSIE-MUSIQUE* ESTHER TELLERMANN & ANNAO

(Samedi 12 décembre > 17h00)

Cette rencontre-lecture fait partie d'un cycle poésie-musique (trimestriel) initié par le BIPVAL, le Bibliothème départemental du Val-de-Marne (porté par la médiathèque de Choisy-le-Roi) et l'École de musique de Choisy-le-Roi.

Ce cycle a pour objectif de faire connaître la poésie française contemporaine par des lectures de poètes et de s'ouvrir à des créations musicales originales travaillant en relation avec la poésie.

Avec **Christophe BLANC**, clarinettiste, professeur à l'École de musique de Choisy-le-Roi

ÉCOLE MUNICIPALE DE MUSIQUE ET DE DANSE
44 rue du Docteur Roux,
94600 Choisy-le-Roi. (France)

Entrée libre

BIPVAL - BIENNALE INTERNATIONALE DES POÈTES EN VAL-DE-MARNE
11, rue Ferdinand-Roussel – 94200 Ivry-sur-Seine
tél 00 33 1 49 59 88 00
fax 00 33 1 46 72 72 71
biennaledespoetes@biennaledespoetes.fr ou nelly.
georgepicot@biennaledespoetes.fr
www.biennaledespoetes.fr
Contact : Nelly George-Picot

**(SAUTE-FRONTIÈRE, MAISON DE LA POÉSIE
TRANJURASSIENNE - SAINT-CLAUDE (F)**

**QUATRE POÈTES À PROPOS DE L'EXIL
DANS LES MONTAGNES DU JURA**

**avec FRANCINE CLAVIEN (Suisse)
FRANÇOISE DELORME (France)
FERENC RAKOCZY (Suisse)
& PHILIPPE PAÏNI (France)**

(samedi 12 décembre > 18h00

En coopération avec la bibliothèque populaire de Lajoux et Françoise Delorme, poète et critique littéraire pour le site Culturactif.ch, lecture-rencontre et débat avec **quatre poètes réunis autour de l'exil.**

avec

Francine Clavien (Suisse), éditions Empreintes

Françoise Delorme (France), éditions Atelier du grand tétras et Tarabuste

Ferenc Rakoczy (Suisse), éditions l'Âge d'homme

Philippe Païni (France), éditions Atelier du grand tétras

**SAUTE-FRONTIÈRE MAISON DE LA POÉSIE TRANJURASSIENNE
17 grande rue - Cinquétral - 39 200 Saint-Claude (France)**

Entrée libre

SAUTE-FRONTIERE, MAISON DE LA POESIE TRANJURASSIENNE

17 grande rue CINQUETRAL 39 200 Saint-Claude

00 33 3 84 45 18 47

marion@sautefrontiere.fr

www.sautefrontiere.fr

Contact : Marion CIREFICE

(LA CAVE LITTÉRAIRE - VILLEFONTAINE (F)

L'ATELIER D'ÉCRITURE DE VALÈRE NOVARINA

Projection

(Samedi 12 décembre > 20H30

Projection de *L'Atelier d'écriture de Valère Novarina*,
film de Pascale Bouhénic (1996).

**À LA CAVE LITTÉRAIRE
Maison des Associations Place du 11 novembre 1918
38090 Villefontaine (France)**

Entrée libre

**LA CAVE LITTÉRAIRE
Maison des Associations
Place du 11 novembre 1918 - 38090 Villefontaine
00 33 4 74 96 41 54
caveli@free.fr
<http://sites.google.com/site/lacavevillefontaine/>
Contact : Samuel Bois**

La Fédération européenne des Maisons de Poésie / Réseau international, ou MAIPO, réunit à ce jour 33 structures françaises, belges, luxembourgeoise, italienne et allemande associatives ou professionnelles. Elle a pour mission d'assurer l'existence, la préservation, le développement et le rayonnement culturel des maisons de poésie, par la mutualisation des informations, l'échange, l'aide à la diffusion, l'organisation de manifestations et toutes initiatives favorisant la promotion et la diffusion de la poésie dans tous les pays, en privilégiant les écritures contemporaines. Elle favorise l'émergence de nouvelles structures. Elle organise tous les ans Les Journées de la Fédération européenne des Maisons de Poésie au cours desquelles chaque membre qui le souhaite inscrit ses actions (spectacle, lecture, rencontre, animation, exposition,...) dans un programme commun.

Siège social et adresse postale
Maison de la Poésie de Saint-Quentin-en-Yvelines
10 place Pierre Bérégovoy F.-78280 Guyancourt
maison.poesie@agglo-sqy.fr

Maipo est soutenue par la Communauté d'agglomération de Saint-Quentin-en-Yvelines

**Les autres membres ne participant pas à l'édition 2009
des Journées de la Fédération européenne des Maisons de Poésie :**

En Allemagne

Munich ► Stiftung Lyrik Kabinett
Amalienstrasse 83a - D.-80799 Munich
Contact : Ursula Hauesgen • (00 30) 89 34 62 99
lyrik-kabinett@t-online.de
www.lyrik-kabinett.de

En Belgique

Amay ► Maison de la Poésie
50 Grande-Route BP 12 – B.-4540 Ombret-Amay
Contact : David Giannoni • (00 32) 85 31 52 32
editions@maisondelapoesie.com
<http://maisondelapoesie.com>

Bruxelles ► Le Théâtre-Poème

30 rue d'Écosse – B.-1060 Bruxelles
Contact : Dolorès Oscari • (00 32) 2 538 63 58
theatrepoeme@skynet.be
www.theatrepoeme.be

Bruxelles ► Maison internationale de la Poésie Arthur Haulot

Chaussée de Wavre, 150 – B.-1050 Bruxelles
Contact : Jean-Luc Wauthier • (00 32) 2 511 91 22
info@mipah.be
www.mipah.be

En France

Amiens ► Maison nomade de Poésie

27 rue d'Antibes – F.-80090 Amiens
Contact : Jean Foucault • (00 33) 3 22 46 64 72
aref.loce.if@wanadoo.fr

Argentat-sur-Dordogne ► Maison des Écritures

Rue du Theil - F.-19400 Argentat-sur-Dordogne
Contact : Fabrice Feuilloley • (00 33) 9 79 00 71 22
fabricefeuilloley@wanadoo.fr

Avignon ► Centre Européen de Poésie d'Avignon

4-6 rue Figuière - F.-84000 Avignon
Contact : Marie Jouannic • (00 33) 4 90 82 90 66
c.e.p.a@numericable.fr
www.poesieavignon.eu

Coutras ► Permanences de la littérature

12 rue Gambetta - F.-33230 Coutras
Contact : Marie-Laure Picot • (00 33) 5 57 48 44 19
accueil@permanencesdelalitterature.fr
www.permanencesdelalitterature.fr

Lezay ► Chantiers poétiques itinérants et nomades en Poitou-Charentes

2 rue du Grand Pré BP28 - F.-79120 Lezay
Contact : Jean-Jacques Epron • (00 33) 5 49 07 97 78
urfr.poitou-charentes@mouvement-rural.org

Marseille ► cipM centre international de poésie Marseille

2 rue de la Charité - F.-13236 Marseille cedex 2
Contact : Emmanuel Ponsart • (00 33) 4 91 91 26 45
cipm@cipmarseille.com
cipmarseille.com

Paris ► Maison de la poésie Paris

Passage Molière 157, rue Saint-Martin - F.-75003 Paris
Contact : Claude Guerre • (00 33) 1 44 54 53 00
blogeais@maisondelapoesieparis.com
www.maisondelapoesieparis.com

**Paris ► Le Printemps des Poètes
(coordination nationale)**

6, rue du Tage - F.-75013 Paris
Contact ; Maryse Pierson • (00 33) 1 53 800 800
avec@printempsdespoetes.com
www.printempsdespoetes.com

Rodez ► Poésie-Rencontres 12

BP 3119 - F.-12031 Rodez Cedex 9
Contact : Joëlle Bonnefous • (00 33) 5 65 77 88 82
ressources.associations@mairie-rodez.fr
www.journees-poesie-rodez.net

Saint-Arnoult-en-Yvelines ► Maison Elsa Triolet -Aragon

Moulin de Villeneuve - F.-78730 St-Arnoult-en-Yvelines
Contact : Bernard Vasseur
(00 33) 1 30 41 20 15 • triolet-aragon@wanadoo.fr
www.maison-triolet-aragon.com

Strasbourg ► Les Poétiques de Strasbourg

BMS-Neudorf 1 Place du Marché - F.- 67100 Strasbourg
Contact : Jacques Goormaghtigh • (00 33) 3 88 41 45 02
jacques.goormaghtigh@cus-strasbourg.net



Siège social et adresse postale de MAIPO

**Maison de la Poésie de Saint-Quentin-en-Yvelines
10 place Pierre Bérégovoy F.-78280 Guyancourt
maison.poesie@agglo-sqy.fr**